

Switzerland-Berne: Public relations services

OJ S 128/2014 08/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Office des ponts et chaussées du canton de Berne, section construction des routes nationales

Postal address: Reiterstrasse 11

Town: Berne

Postal code: 3011

Country: Switzerland

E-mail: info.tba@bve.be.ch

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.bve.be.ch/tba

Additional information can be obtained from:

Official name: Office des ponts et chaussées du canton de Berne, section construction des routes nationales

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=828025

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Office des ponts et chaussées du canton de Berne, section construction des routes nationales

Postal address: Reiterstrasse 11

Town: Berne

Postal code: 3011

Country: Switzerland

For the attention of: N5 Bienne S4, relations publiques – offre, ne pas ouvrir

E-mail: info.tba@bve.be.ch

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

N5 contournement de Bienne, Relations publiques (mandat S4)

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Region Bienne-Seeland; OPC Berne (séances)

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Le mandataire chargé des relations publiques conseille et prête assistance à la direction de projet et des projets partiels du contournement de Bienne par la N5, branche ouest, en matière de communication et de relations avec les médias.

Les tâches ci-après lui incombent en particulier :

- remaniement et actualisation du concept de communication en collaboration étroite avec la direction de projet (DP),
- élaboration de communiqués de presse, d'exposés et de présentations,
- organisation et planification d'événements et de manifestations,
- mise à jour régulière du site Internet (A5-biel-bienne),
- rédaction du bulletin « Info A5 », qui est envoyé régulièrement à tous les ménages de la région,
- réalisation de documents divers (dépliants, affiches, représentations visuelles, etc.).

II.1.6. CPV code(s)

79416000 Public relations services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015. Completion 31.12.2020

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: 45 jours, net.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Les communautés de soumissionnaires sont autorisées. L'offre doit faire état de l'entreprise pilote et de l'organisation interne. Les membres ne peuvent participer qu'à une seule communauté de soumissionnaires.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: L'offre est valable si :

- elle a été déposée dans les délais à un office de poste officiel,
 - elle est dûment signée aux endroits prévus à cet effet,
 - elle est rédigée en français ou en allemand,
 - les réponses aux questions de la déclaration spontanée (et des justificatifs requis) sont positives et véridiques ou le certificat établi par la Permanence info marchés publics du secrétariat général de la Direction des travaux publics est joint à l'offre. Les offres incomplètes ou non valables seront exclues de la procédure.
- Sous-traitance: admise. L'implication de sous-traitants doit être déclarée dans l'offre du soumissionnaire.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

CA1 : Compétences techniques du soumissionnaire (bureau individuel ou communauté de soumissionnaires) dans les domaines ci-après :

- expérience dans la collaboration avec une organisation de droit public,
- aptitude à la communication professionnelle en allemand et français, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

CA2 : Preuve fournie que le soumissionnaire dispose du personnel qualifié et expérimenté en nombre suffisant.

CA3 : Preuve du recours à un système de gestion de la qualité approprié pour la réalisation du mandat avec un certificat correspondant (ISO 9001), ou description d'un système similaire axé sur les processus utilisés au sein du bureau.

CA4 : Projet de référence correspondant à un mandat comparable avec la tâche prévue et réalisé au cours des 3 dernières années.

Justificatifs requis: conformément aux justificatifs requis dans les documents d'appel d'offres

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.8.2014

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German. French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: 1. Les approbations requises ainsi que la disponibilité des crédits restent réservées. 2. L'élaboration des offres n'est pas indemnisée. Les dossiers ne sont pas

retournés. 3. L'ouverture des offres n'est pas publique. 4. La participation des personnes et des bureaux ayant déjà auparavant été mandatés dans le cadre du projet N5 contournement de Bienne est expressément autorisée, à l'exception du bureau R+R Burger und Partner AG.

www.simap.ch

Indication des voies de recours: La présente publication peut faire l'objet d'un recours auprès de la Direction des Travaux publics, des Transports et de l'Énergie du canton de Berne, Reiterstrasse 11, 3011 Berne, dans un délai de 10 jours à compter de sa parution sur www.simap.ch. Le recours est à produire en deux exemplaires et doit contenir les motifs, l'indication des faits et les moyens de preuve, une justification et porter une signature valable. La publication contestée ainsi que les moyens de preuves disponibles y seront joints.

Délai de livraison / Remarques: .

Délai de clôture pour le dépôt des offres / Remarques: Les offres doivent être remises en deux exemplaires papier et un exemplaire électronique (CD/DVD). Elles doivent être envoyées sous pli fermé portant la mention "N5 Contournement de Bienne - S4 Relations publiques - OFFRE, NE PAS OUVRIR !". Les offres doivent être envoyées en courrier A. La date du timbre d'un office de poste officiel fait foi. Le soumissionnaire doit pouvoir prouver la date de l'envoi.

Publication de référence nationale: Simap de la 4.7.2014, doc. 828025.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 6.8.2014

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.7.2014